



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三一九一

一九八一年二月十九日
星期四

目錄

第四季業務情況統計	第一頁
十種主要行業學徒訓練	第三頁
醫務處新春遊藝會	第四頁
香港跳水好手向美國高手習技	第五頁
花園追至紅棉路交通措施	第六頁
城市論壇	第六頁
港美紡織品會談	第七頁
大埔辦元宵之夜	第七頁
港督夫人訪大潭峽女懲教所	第八頁
葵涌新春敬老宴會	第八頁
的士經營成本調查	第九頁

第四季業務情況統計

統計處今日發表本年一月間進行的第四季按季業務情況統計資料。

是項統計係以大約八百五十家足以代表本港經濟體系內各行各業之工業機構爲對象，由此等機構提供去年第四季的業務狀況資料，和他們對本年第一季業務的展望。

根據統計資料顯示，去年第四季季內製造業與非製造業之業務成績相差頗大。大部份製造業機構報稱第四季業務情況比第三季爲下降，雖則轉劣程度並未有如估計般嚴重。但與這個情況相反的是服務行業報稱業務有顯著改善。

在製造業方面，除了一「食品、飲品、烟草」業外，均預期進一步轉劣，不過部分原因是由於季節性影響。然而建造業及其他服務行業則估計第一季之業務會更佳。將今次統計結果與以前之統計結果作一比較，所獲得的結論爲非製造業對一九八一年第一季之業務前景信心堅強，但製造業機構則信心較弱。

在製造業方面，「食品、飲品、烟草」業在第四季之業務似乎頗佳，並估計八一年第一季之業務會進一步改善。「鐘錶」業之業務亦好，但該業人士估計第一季業務可能轉弱。「紡織品」、「印刷」、「塑膠」、「預製金屬製成品」、「電動機械、儀器及供應品」及「電子製成品」各業，據稱第四季業務轉弱，估計第一季業務前景更劣。據以前之統計，製造業估計一九八一年第一季的業務轉弱的原因，部份是基於季節性影響。將今次統計結果與去年

同期進行之統計結果作一比較，可以推斷一九八一年首季的業務情況應與去年同期相差不遠。「塑膠」、「電子製成品」及「電動機械、機器及供應品」各業機構則似乎肯定他們的情況將較去年同期為劣。

建造業較早前已預料到第四季之業務大有改善。但是該業所報稱的改善，却未達到預期程度。接受調查之「批發、零售」業，「餐室及酒店」業報稱業務良好。「批發及零售」業預料在未來一季中業務情況將會穩定，但「餐室及酒店」業則估計業務前景轉劣，可能是由季節性影響所致。

統計處指出：在蒐集上述資料時已盡量減少時間上的延誤。這些資料的目的是方便就目前本港之經濟形勢作出一個快捷之評估。除了少數問題需要提供以數量計算之答案外，各機構獲知會將過去一季之情況與前一季及未來一季作一比較，並且要依照自己的想法，指出差別情形是「上升」、「保持不變」、「抑或「下降」。接受調查之機構之參差意見，均編製成表及進行分析，並且在適當情形下，參照以前進行之統計結果加以解釋。統計處並指出，進行這種性質之調查，在評估其結果時，一定要作相當程度之保留，因為要確定接受調查之商行對於過去及將來的觀點是否符合基本趨勢，並非易事。

第四季按季業務情況統計報告書，連同對各種經濟轉變之分析及統計表，已分發給曾經參與是項調查之工商機構。各界人士亦可到郵政總局大廈政府刊物銷售處購買該份報告，每份售價三元。

本港十種主要行業學徒訓練
勞工處可協助有志青年參加

本港十種主要行業均有機會讓符合資格的青年接受技工或技術員學徒訓練。

勞工處發言人今日（星期四）透露，去年約有二千六百名青年獲其屬下訓練局協助接受上述訓練。

他指出訓練局事務科，一向安排有志服務工業界之青年，在工廠接受學徒訓練。學徒訓練期通常為四年。

他說：「該批學徒現正接受各種訓練，一面賺取工資，而一面在他們喜愛之行業中學習各種技能。」

學徒除接受在職訓練外，每星期三次在工業學院或香港理工學院修讀有關之課程（一次為日間課程，兩次為夜間課程）。

勞工處發言人說，具有適當資格之青年，可獲技工或技術員學徒訓練機會之十種主要行業為汽車維修業、土木工程及建築業、製衣業、電機業、電子業、金屬品製造業、塑膠業、印刷業、船舶修建業及紡織業。

參加技工學徒訓練之資格為修畢中學三年級課程；技術員學徒則為修畢中學五年級及在中學會考中取得四科有關科目合格。

完成學徒訓練者，可獲得勞工處處長頒發證書，以證明在該行業中所獲得之技能。

凡具有適當資格及有志接受訓練之青年，歡迎向勞工處訓練局事務科查詢有關詳情，該科地址為灣仔軒尼詩道一號熙信大廈十三樓。

醫務衛生處新春遊藝會

醫務衛生處屬下之職員關係發展組與職員聯誼會現正合辦新春遊藝會及攝影比賽。

醫務衛生處發言人解釋該處舉辦春節職員家屬遊藝會，目的除了給職員及其家屬一天的歡聚外，也讓員工趁機增進彼此間之了解及感情。

他說：「以在經驗證明遊藝會確能協助本處各級職員之溝通，消弭隔膜，是以本處每年皆舉行家屬遊藝會。」

今年的遊藝會已是第十屆，訂於本星期日（廿二日）下午一時至五時在九龍醫院廣場舉行。估計今年將有八千員工及家屬參加。

遊藝會節目非常豐富，具備形形色色的攤位遊戲和集體遊戲，務使到場參加的職員及兒童可以盡興。此外，還有項目繁多的表演，包括醒獅、土風舞、國術、空手道、魔術及雜技之演出。幸運抽獎更是當日之壓軸節目，帶給與會者意外喜悅。

同時為使第十屆職員家屬遊藝會增添色彩，本處又舉辦職員攝影比賽，旨在令員工對本處提供之各項服務，有更深的認識。

參賽作品應以能捕捉遊藝會歡樂氣氛、描繪本處之各項服務、反映員工致力為民解除疾苦之辛勤精神為合。

編輯注意：

醫務衛生處職員家屬新春聯歡會將於二月廿二日（星期日）下午一時至五時在九龍醫院近西座入口之廣場舉行，歡迎派員採訪。

香港跳水好手學習 美國高空跳水技巧

本港之跳水運動員將有機會免費接受美國高空跳水團之指導，該團現正於海洋公園演出。

訓練班已定於本星期六（廿一日）起連續四個週末在海洋公園舉行。

此項訓練計劃係由政府康樂文化組及康樂體育事務處，聯同香港業餘游泳總會安排，內容包括一次講座、三次訓練班及完結時舉辦一次比賽。

康樂文化組發言人今日說，訓練班將包括傳統之跳水技術及各項有趣之花式跳水技巧，這些花式跳水乃美國高空跳水團之專長。海洋公園已同意免費讓訓練班於其表演池舉行。

他說：「美國隊此次願意免費指導本港之跳水運動員實在非常難得，亦是本港跳水運動員改進他們的技巧之珍貴機會，同時更可能因而能夠在將來自行表演。」

編輯注意：

由美國高空跳水團為本港跳水運動員開設之訓練班，第一次訓練班將於本星期六（廿一日）下午二時至五時，在海洋公園海洋劇場舉行，歡迎派員訪攝。美國隊隊員及本港之跳水運動員將樂意接受訪問。

籌辦當局已與海洋公園方面作出安排，凡採訪是項活動之新聞界代表只須出示記者證，即可免費進入海洋公園及乘坐吊車前往海洋劇場。美國隊之一位隊員將於當日下午二時在山頂吊車車站出口處接待貴代表，及協助訪攝事宜。記者席設在看台中央之高座。

電視台採訪隊若須要運送儀器前往海洋劇場，則請與MR. DEAN MAXWELL聯絡，電話是五—五三八一壹，一內綫一七三，以便作特別安排。

若須更多有關此次活動之詳情，可撥電話五—九五—九四四向康樂文化組柏迪新先生查詢。

花園道至紅棉路交通措施

運輸署今日(星期四)宣佈：山頂纜車總站以北由花園道至紅棉路之「U」字型轉彎環路，將由本星期六(二月二十一日)下午四時至下星期一(二月廿三日)上午七時止，暫禁車輛行駛，以便附近進行修路工程。

由花園道駛下之車輛可利用梅夫人婦女會以北之「U」字型轉彎環路。由下亞厘畢道駛來者，可使用瑪利兵房露天停車場側之支路。

前述交通措施亦將於本月廿八日(星期六)至三月二日(星期一)再度實施，時間相同。

屆時，該處將設有適當之交通標誌，指導駕車人士。

維園「城市論壇」本周討論學生為什麼加入黑社會

香港電台電視部青年組攝製之「城市論壇」，本週日(二十二日)上午十一時三十分仍假港島維多利亞公園涼亭舉行，本周論題為「學生為什麼加入黑社會」。

出席是次論壇的嘉賓為社會福利署觀塘區副總主任吳啓堅、香港皇家警隊反黑組總督察陸洪權、教署教育心理學家楊梁恩美、善導會主席余錫光、特約評論員邵盧善及徐耀光。

「城市論壇」節目由吳明林主持，曾智華編導、魏國威監製。歡迎各界人士參加，諮詢問題及發表意見。討論過程由無綫電視翡翠台現場直播。

編輯注意：「城市論壇」本周論題為「學生為什麼加入

黑社會」一定本週日(二十二日)上午十一時半假維多利亞公園舉行，敬希派員採訪。

港美紡織品會談下週舉行

香港與美國將於本月二十四及二十五日，在香港就港美紡織品限制協議舉行會談。

貿易處處長曹廣榮表示，根據協議，假若任何一方提出要求，變方便要舉行磋商，討論因實施協議所引起的問題。今次會談是應美國要求而舉行的，主要是討論一九八一年度的各項安排。

美國代表團是由史密夫大使率領，而香港代表團則由曹廣榮率領。

大埔舉行元宵之夜

新界司主持亮燈禮

新界政務司鍾逸傑今日（星期四）在大埔主持「元宵之夜」二百綵燈亮燈儀式。

綵燈為區內學生參加綵燈設計比賽的作品。該綵燈設計比賽是理民府及地方社團主辦作為期十四日的「大埔萬家慶新春」的其中一項慶祝活動。舉行亮燈儀式之前，新市鎮的大街道舉行提燈遊行，共有五百名學生各提綵燈一個參加。

其後，各人齊到理民府停車場，欣賞由區內學校、大埔文藝會兒童合唱團及獅子會大埔青年中心所演出的節目。

鍾逸傑在致賀辭時祝賀眾萬事如意，他說，大埔新春節目獲得地方人士熱烈支持和參加，反映出大埔區在急速發展過程中，仍保留一貫的詳策詳力社區精神。

在過去兩星期中，大埔共舉行十多項精彩賀歲節目，為今年的春節增添不少歡愉氣氛。

鍾氏說，所有節目使區內老幼居民有機會增加對大埔的認識和表現他們對新市鎮的關懷。

元宵之夜為「大埔萬家慶新春」的壓軸慶祝項目。

港督夫人參觀大潭峽女懲教所

港督夫人今晨前往參觀監獄署轄下收容年青女罪犯的大潭峽懲教所。

港督夫人在監獄署長簡能陪同下巡視懲教所內的各項設備，包括宿舍、課室、工場及病房。除觀看女罪犯接受教導情形外，港督夫人並參觀該所的女子花式步操表演隊進行練習情形。

大潭峽懲教所於一九七二年建成，初時收容年青男性罪犯，至去年五月改為教導所和一所專收容年齡在廿一歲以下年青女罪犯的監獄。

懲教所內教導程序包括提供半日的教育班，由合格教師執教根據與教育署磋商後擬定的課程。另半日則接受所內其中的一項職業先修訓練，課程計有裁縫、洗衣、家政、織布及理髮等。此類職業訓練除對這些女罪犯將來獲釋有幫助外，還可以協助她們培養和保持良好的工作習慣。

編輯注意：有關港督夫人參觀大潭峽女懲教所的圖片，將放置在新聞處稿箱內以備取用。

葵涌新春敬老宴會

葵涌年老居民逾千人，今日（星期四）出席新春「敬老千歲宴」。

荃灣市鎮專員許舒博士在宴會中致詞，讚揚各志願機構和社團為區內老人家舉辦活動。

他說，有更多發展計劃將在葵涌推行，以配合年老居民的需要。

「進一步的發展，有賴政府、各社團、志願機構及社區領袖的衷誠合作。」

他並呼籲老人將意見提出和提供對為區內老人策劃未來服務有助的建議。

席上有三位嘉賓，均年逾九十歲，各獲贈金牌一面，其他老人則獲贈紀念品。

耆康會主席蕭漢森夫人及宴會贊助人袁幽華，亦有出席。

編輯注意：敬老宴新聞圖片，將於稍後置於新聞處稿箱備取。

的士經營成本調查

運輸署正進行另一次市區及新界的士經營成本調查。此項調查為該署經常檢討的士服務的其中一項工作。

運輸署發言人說，前述調查將進行兩個月。他並呼籲的士商人賜予合作。

他說：「市區及新界共有一千五百三十部的士已經由抽樣方法被選為調查對象。有關車主將收到之問卷填妥，提供資料例如的士之每月開支。有關開支項目包括燃油及潤滑油、司機薪金、保險費，及車房費等。車主將問卷填妥後，可利用附上已付郵信封，將之寄回運輸署。」

發言人又說，運輸署其後會邀請的士車主將的士送往運輸署屬下之三處中心進行兩次檢閱咪錶，每次相隔一個月。市區的士檢閱咪錶在九龍天光道汽車考驗中心及港島域多利兵房運輸署調查組辦事處辦理，新界的士檢閱咪錶則在元朗理民府辦理。

該發言人又說：「檢閱咪錶過程非常簡單，只須五分鐘使可完成。」

他指出，所有的士商會已獲通知有關是次的士經營成本調查消息。他並向的士商保證說，調查所得的資料，運輸署會嚴守秘密。